

귀하의 안전한 의료 정보

본 기관은 모든 형태의 귀하의 의료 정보를 안전하게 보관하는 데 있어서 엄격한 정부 기준을 따릅니다. 본 기관은 인가되지 않은 조회, 손실 혹은 기타 오용으로부터 귀하의 정보를 보호하기 위해 본 기관의 시스템을 정기적으로 개선하고 감사를 실시합니다.

NSW 공립 보건 서비스는 의료 정보를 종이 기록으로, 현지 전자 의료 기록 시스템으로 그리고 NSW HealthNet으로 소지합니다.

HealthNet은 NSW 공립 의료 서비스가 사용하는 안전한 주립 전자 기록입니다. HealthNet은 귀하의 의료 기록 요약물 가지고 있는데, 예를 들면, 퇴원 요약, 병리학 및 진단 검사 결과 및 약품 정보 등입니다.

만일 귀하가 NSW 내 어디서든 공립 의료 서비스를 받을 경우, 이 요약 정보는 대부분 HealthNet를 통해 귀하를 치료하는 임상 직원에게 가능하게 될 것입니다.

My Health record (나의 의료 기록)

My Health record는 호주의 국립 디지털 의료 기록 시스템입니다. 사용하지 않기로 선택한 경우를 제외하고, 모든 호주인들이 My Health record를 보유합니다.

귀하가 NSW 공립 의료 서비스에 다닌 경우 귀하의 의료 정보 요약은 귀하의 My Health record에 발송될 것입니다. NSW 공립 의료 서비스 직원 또한 My Health record를 조회하고 정보를 이곳으로 발송할 수도 있습니다.

귀하가 My Health record를 가지고 있지만 귀하의 정보가 특정 의사의 진료 혹은 병원 방문에 대해 My Health record에 포함되는 것을 원하지 않을 경우, 귀하의 방문 시작 시점에 의료 제공업체에 알려야 합니다.

My Health Record에 관해 더 자세한 정보를 원하시면, 1800 723 471로 전화하시거나, www.myhealthrecord.gov.au를 방문하십시오.



Health

연락처

귀하의 의료 정보 보호에 대해 문의사항이 있거나 불만사항이 있는 경우, 귀하의 의료 정보를 담당하는 NSW 보건부의 Privacy Contact Officer (개인정보 보호 연락 담당관)에 연락하십시오.

Privacy Contact Officer 연락처는 아래 웹사이트에서 가능합니다. www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx

통번역 서비스

위의 서비스 기관에 연락하시는데 도움이 필요하거나 통역이 필요하신 경우, 통번역 서비스(TIS)에 13 14 50 번으로 연락하시기 바랍니다.

본 개인정보보호 안내서를 다른 언어로 원하시면 아래 웹사이트를 방문하세요. www.mhcs.health.nsw.gov.au

Korean

Privacy Leaflet for Patients
How we protect your health information

환자를 위한 개인정보 보호 안내서

본 기관에서 귀하의 의료 정보를
보호하는 방법



Health

귀하의 개인 정보 수집

귀하에게 적절한 치료를 제공하기 위해 본 기관은 귀하에 대한 다양한 의료 정보를 수집할 수도 있습니다. 이는 귀하의 건강에 대한 정보, 병리학 및 검사 결과, 엑스선 기록 혹은 기타 촬영 사진, 그리고 귀하의 의약품에 대한 정보를 포함할 수도 있습니다.

귀하의 의료 정보는 가능한 한 귀하로부터 직접 수집합니다. 이것이 가능하지 않은 경우 또는 응급상황인 경우에는, 귀하의 이전 의료 기록, 기타 헬스케어 제공업체 및 귀하의 My Health Record (나의 건강 기록)를 참조할 수도 있습니다.

또한 우리는 귀하의 가족, 친구, 간병인 또는 우리가 귀하에게 적절한 의료를 제공할 수 있도록 도울 수 있는 통역사 등 기타 사람으로부터 정보를 수집할 수도 있습니다.

귀하의 의료 정보를 사용 혹은 공개

귀하의 의료 정보는 NSW 공공 의료 서비스에 의해 사용되거나, 또는 외부 의료 서비스 제공자에게 공개될 수 있으며, 이는 귀하에게 적절한 돌봄과 치료를 제공하기 위함입니다.

예를 들어, 귀하의 정보는 아래와 같이 사용 혹은 공개될 수 있습니다.

- 귀하의 헬스케어에 관련된 의료 서비스, 병원 혹은 의료 전문의.
- 귀하가 지정한 일반의 (GP). 귀하의 퇴원 의뢰 서류에 제공된 정보도 이에 포함됨.
- NSW 구급차 서비스.
- My Health Record.
- 차후 진료 예약과 관련하여 자택에 연락하기 위해 사용.
- 귀하의 케어 지원을 위해 귀하의 간병인에게 사용 혹은 공개.

- 귀하가 받은 서비스에 대한 의견을 듣고자 귀하에게 연락하기 위해 사용.
- 영적, 목회적 도움을 제공하기 위해 병원목사를 포함한 목회 케어 종사자들.
- 직업훈련 목적을 위해 학생 및 기타 직원들.
- 응급상황과 같은 생명, 건강 또는 복지에 심각하고 임박한 위협 방지에 도움이 되는 기타 보건 서비스와 승인 허가가 있는 제 3 제공자.
- 장기 혹은 조직 기부와 관련된 목적을 위해. 이는 직계 친족의 연락처를 포함할 수 있음.
- 재정 지원, 계획, 안전 및 품질 증진을 포함한 운영 및 관리 활동을 위해.
- 불만 제기 혹은 사고를 조사하기 위해.
- 보건 서비스에 대해 환자가 제기하는 법적 소송 혹은 청구를 관리하기 위해.

귀하 정보의 특정 부분을 수집, 사용, 혹은 공개하기를 원치 않을 경우 본 기관에 알려주시면 귀하의 의료에 미칠 수도 있는 결과에 대해 저희가 논의를 하겠습니다.

또한 법에 의거하여 귀하의 의료 정보가 제삼자에게 공개되도록 허용되거나 요구될 수 있으며 그 예는 다음과 같습니다.

- 전염병, 암 및 기타 통지 가능한 병의 신고, 출생 및 사망 신고, 메디케어 정보 제공 등, 법정 보고 목적을 위해 주 및 연방 정부 부서에 공개.
- Human Research Ethics Committee에서 승인한 공익 연구 프로젝트 연구원들에게 공개.
- 중대한 폭행, 가정폭력, 아동학대 등을 포함한 중범죄 관련 정보를 귀하가 본 기관에 제공하는 경우, 다른 의료 서비스 혹은 경찰청과 같은 법 집행 기관에 공개.
- 아동 혹은 청소년의 안전, 복지 또는 웰빙과 연관된 정보를 다루는 기타 기관에 공개.
- 귀하의 의료 정보가 법정에서의 증거로 요청될 경우 소환장 또는 수색 영장의 준수 목적으로 공개.

국립 장애 보장 제도 (NDIS)

귀하 혹은 귀하를 대리하는 누군가가 본 기관에 NDIS 플랜 한 부 혹은 기타 NDIS 문서를 제공할 경우, 본 기관은 귀하의 의료 및 사회 보장 서비스에 관련된 목적을 위해 이 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 이는 의료 및 비의료 서비스가 귀하의 필요를 충족하도록 돕기 위해 다른 정부 기관, 민간 부문 혹은 비정부 기관에 이 정보를 공유하는 것을 포함할 수도 있습니다.

귀하의 정보 접근

귀하는 NSW 보건 서비스에 보관되어 있는 귀하의 의료 기록 조회를 요청할 수 있습니다. 일반적으로 귀하는 서면 조회 신청 및 신분증 제공을 요청 받습니다. 귀하의 의료 기록 사본을 요청할 시 요금이 부과될 수도 있습니다. 정보 조회 요청에 관한 답변은 최대한 빠른 시일 내로 이루어지며, 대부분의 경우 28 일 내에 가능할 것입니다.

특수한 경우에는 귀하의 개인 정보 조회 요청이 거부될 수도 있는데, 이를테면 조회 허용으로 인해 귀하 또는 타인에게 정신적 또는 신체적 피해를 줄 위험이 있는 경우입니다.

본 기관에서 보관 중인 귀하의 정보가 부정확하거나 오류가 있다고 생각될 경우 연락 주시면 오류수정을 하거나 귀하 의료 기록에 별도 표기를 해두겠습니다. 귀하의 의료 정보 조회 요청은 Medical Records Department 또는 귀하가 다니고 있는 보건 서비스 기관의 매니저에게 해야 합니다.